

練習問題 分詞

1 英文和訳

- 1 My mother seems to be busy doing housework.
- 2 We spent all afternoon watching movies.
- 3 Listening to our teacher, I fell asleep.
- 4 Judging from his accent, he must have lived in Kyusyu.
- 5 An old man is watching how a game is going with a pipe in his mouth.
- 6 Having been in Germany for 5 years, he can speak German fluently.
- 7 The street being busy, the old woman had a hard time in crossing it.
- 8、 He came to the party, wearing a red tie.

2 和文英訳

- 1 君の家を探すのにはそこまで苦労しなかったよ。
- 2 明日天気がよければ、ピクニックに行くのはどうかな？

答え

1

- 1 母は家事で忙しそうだ。 **housework** : 名詞 ; 家事 (不可算名詞)
- 2 私たちは午後ずっと映画を見て過ごした。
- 3 先生の話の聞いているとき、私は寝入ってしまった。
- 4 彼の訛りからして、彼は九州に住んでいたに違いない。
- 5 老人は (口に) パイプをくわえて戦況を見つめている。

with+目的語+分詞のちょっと応用した形。なんとなく訳が取れるようになれば OK です
これは追加情報なのですが、コンマを入れて、**with** や他の書いてなくても分かるような情報が省略されて、**An old . . . going, pipe in mouth** もアリだそうです。(正直、自分は1度も見た記憶がありません。まあ、覚えなくても大丈夫だとは思いますが)

- 6 彼は5年間ドイツに住んでいたので、ドイツ語が流暢に話せます。
- 7 通りがとても賑やかだったので、老女は横切るのに苦労した。

The street is busy. . . . 通りは賑やかだ。 ×通りは忙しい

- 8 彼は赤のネクタイをしてパーティーに来た。

☆SV … ,~ing の分詞構文 (後ろに,~ing があるパターン) は「~しながら」[付帯状況]か、「…そして (その結果) ~」[結果]が多いです。特に理由やこれといった根拠は無いのですが、僕の高校時代の先生がそう教えてくれて、僕も実感したので一応。知っておいて損はないと思いますよ。

2

- 1 I had some difficulties (in) finding your house.
- 2 Weather permitting, how about going on a picnic?